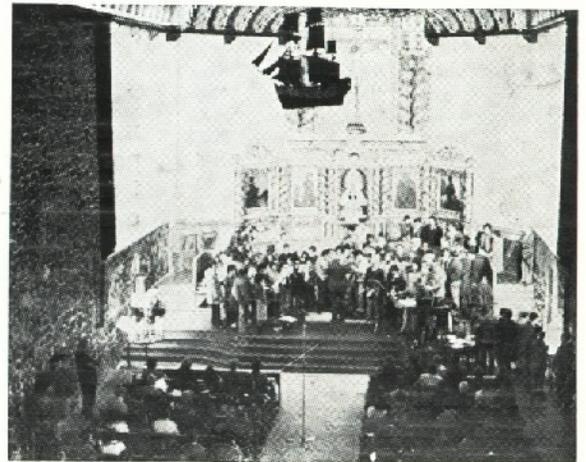
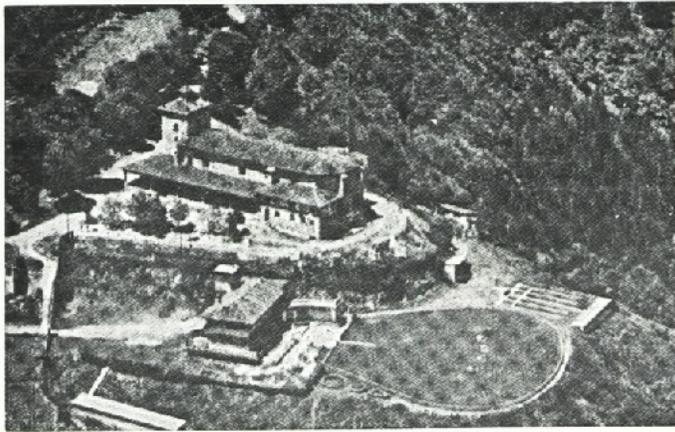


EIBAR



ARATE EGUNA 89

AÑO	PSOE	HB	PNV	EA	EE	PP
1987	4.726	3.706	2.357	3.241	1.736	1.076
1989	4.040	3.067	2.418	2.351	1.491	774
	- 686	- 639	+ 61	- 890	- 245	- 302



PILAR ESPARZA
100 Años

EIBAR - Elecciones al Parlamento Europeo

DEJADA AL 11

DESPUÉS DE LAS INUNDACIONES



SOCAVON POR AQUI
SOCAVON POR ALLI



TODO EL MUNDO
ARREGLANDO
DESPERFECTOS



PERO NO SE
PONEN LOS
MEDIOS PARA
EVITAR
REPETICIONES



POR ESO LLEVO
SIEMPRE EL
TRAJE DE BAÑO
PUESTO POR
SI LLUEVE



BRI GIZONA !!

88
PEPE
TYIKIENA

REVISTA POPULAR

II EPOCA - AÑO 37 - NUM 314

AGOSTO - SEPTIEMBRE 1989

Precio: 70 Ptas.

Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime

Gráficas ESET (Seminario Vitoria)
Depósito Legal: VI 34 - 1966

GUAZEN ARRATE'RA

*Guazen Arrate'ra
Amari lagundutzeroa
Guazen biotz guztitik
agur laztan bat emotera.*

*Zure semeak pozez
gera guztioak alkartzen,
eta gure biotzak
dautzaguz oso eskintzen.*

*Eibartarrok dakartsugu
Zuretako biotz bana,
Zurekin bizi gaitezen
Zurekin betiro, Ama.*

*Baratz lili zuriak
maite dituzu, ene Ama,
ta gogo gazte garbiak
Zuretzat dira onenak*

*Zure oñetan erne,
Zure herizpean asi,
izotzak galdu ez nadin
Ama beñere ez itxi.*

*Arrate'ko Ama laztana
etzaitzez gurekin aztu.
Jesus maitia ikusi daigun
zeruan danok egizu.*

La Madre

Escribe
J. A. PAGOLA

Es significativo que la Iglesia —desde el siglo IV— después de celebrar solemnemente el nacimiento de Jesucristo Salvador, haya querido comenzar el año nuevo bajo la protección maternal de María, Madre del Salvador y Madre nuestra.

Los cristianos de hoy tenemos que preguntarnos qué hemos hecho de María estos últimos años, pues probablemente hemos empobrecido nuestra fe eliminándola demasiado de nuestra vida. Movidos, sin duda, por una buena voluntad de purificar nuestra vivencia religiosa y encontrar una fe más sólida, hemos abandonado excesos piadosos, devociones exageradas, costumbres superficiales.

Hemos cuidado de superar una falsa mariolatría en la que, tal vez, sustituíamos a Cristo por María y veíamos en Ella la salvación, el perdón y la redención que, en realidad, hemos de acoger desde su Hijo.

Si todo ha sido corregir desviaciones y colocar a María en el lugar auténtico que le corresponde como Madre de Cristo y Madre de la Iglesia, nos tendríamos que alegrar y reafirmar en nuestra postura. Pero, ¿ha sido exactamente así? ¿No la hemos olvidado excesivamente?

Un abandono de María, sin ahondar más en su misión y en el lugar que ha de ocupar en nuestra vida, no enriquecerá jamás nuestra vivencia cristiana sino que la empobrecerá. Probablemente hemos cometido excesos de mariolatría en el pasado, pero ahora corremos el riesgo de empobrecernos con su ausencia en nuestras vidas.

María es la Madre de Cristo. Pero aquel Cristo que nació de su seno estaba destinado a crecer e incorporar a sí numerosos hermanos, hombres y mujeres que vivirían un día de su Palabra y de su gracia. Hoy María no es sólo la Madre de Jesucristo. Es la Madre del Cristo total. Es la Madre de todos los creyentes.

No perdamos esta perspectiva. Hemos de elevar muy frecuentemente nuestros ojos hacia María. Ella nos acompañará a lo largo de los días con cuidado y ternura de madre. Ella cuidará nuestra fe y nuestra esperanza.

Luis Alberdi Barrenechea

FUNDICION INYECTADA EN
METALES NO FERREOS Y
CONSTRUCCION DE MOLDES

Asua-Errega, 6
Tel. 117743

Apartado 91
EIBAR

OCAMICA HERMANOS, S. A.

MANUFACTURAS URKO

Artículos de ferretería y cerrajería

Avd. de Bilbao, 15 Tels. 116340 - 116341

Apartado 129

EIBAR



Año 1912. Arrate Eguna



En la boda de Mario Bolumburu con C. Aguinaga

EL «MITO GORBACHOV»

Apoyo el cambio que la actitud y medidas de Gorbachov han producido en la URSS, en Europa y en el mundo. Sin quitar ningún mérito a la perspicacia y habilidad del líder comunista, soy crítico ante él y, sobre todo, ante la inflación que ciertos medios prodigan a su persona y obra.

Desde que los crímenes masivos de Stalin saltaron a la opinión pública, pasando por el aplastamiento de Praga, la represión de los intelectuales disidentes, la invasión de Afganistán, etc., nadie medianamente sensato, ni el más acérrimo comunista, se ha atrevido a defender abiertamente el sistema. A lo más, se matizaba: «Ese es el socialismo real, no el auténtico marxismo». Hoy, la perestroika de Gorbachov «salva la faz» del comunismo y permite a fuerzas y corrientes subterráneas movilizar su maquinaria propagandística coreando el «mito Gorbachov» como promotor de la paz internacional y de la apertura interna del comunismo.

La realidad es ésta: Gorbachov pretende, por encima de todo, salvar la economía soviética modernizándola, para lo que necesita transformar las mentalidades. No está en cuestión abandonar el socialismo comunista ni debilitar el sistema con el monopolio del poder por el PCUS, sino mejorarlos perfeccionando su funcionamiento. Tampoco renuncia a ser la superpotencia militar que hoy es.

—oOo—

Gorbachov se ha visto obligado a hacer lo que ha hecho para salvar la catastrófica situación de la economía soviética. Su mérito consiste en haberlo visto y haber tenido el coraje y tacto para tomar las medidas necesarias.

El fracaso de la economía soviética era evidente. Gran parte de su población sufría carencia o serias restricciones en artículos de primera necesidad, e incluso hambre.

El desastre del sistema colectivista se agudizaba ante una carrera armamentística nuclear imposible de mantener frente a EE. UU.

La Iniciativa de la «guerra de las galaxias» ponía a la URSS en situación de colapso económico total, caso de querer responder a ella.

Tras el infructuoso esfuerzo, desde 1988, para convencer a la opinión norteamericana de que su gobierno renuncie al proyecto, Gorbachov pretende socavarlo por otros medios, a la vez que recupera su iniciativa en Europa. Así firma el acuerdo «doble cero» (FNI, 8-12-88) sobre el desmantelamiento de misiles de alcance medio, ordena la retirada de las tropas rusas de Afganistán a partir del 15 de mayo, etc. Su imagen internacional se ha lavado y ha crecido.

Para promover internamente la economía, el 1.º de enero del 88 entra en vigor



la ley de la empresa que en un primer momento afecta al 60% de la industria. Se la libera de la pesada tutela de las burocracias centrales; disminuyendo radicalmente las órdenes del Estado, y se crea un comercio al por mayor de medios de producción. Los resultados están por ver.

Gorbachov sabe perfectamente que esto exige la participación activa de toda la sociedad, una vez vencida la apatía en que dormita. Para ello ha denunciado el fracaso de la política anterior: baja productividad, corrupciones por doquier, irresponsabilidad social, etc. Es en esta «cierta transparencia» (glasnost) donde los resultados son más visibles a partir de una cierta libertad de expresión. Se publican

Por J. R. SCHEIFLER, en «DEIA»

obras prohibidas como «El doctor Zhivago», de Boris Pasternak; fragmentos de «Vida y destino», de Vasili Górsman; «Los hijos del Arbat», de Anatoli Rybakov, etc. Se honra a Nikolai Bujarin y Ateksei Rykov, dos de los más allegados a Lenin, ejecutados en 1938; se critica duramente el mito revolucionario de Pavlik Morozov, el niño de doce años delator de sus padres; se da fin al exilio interior de Andrei Sajarov, etc. etc.

—oOo—

A pesar de todo, nada ha cambiado sustancialmente. La censura subsiste y, sobre todo, la «autocensura».

El concepto soviético de los derechos humanos permanece: nada de amnistía general para los disidentes (el escritor Anatoli Martchenko muere en prisión), continúa la represión política y la nueva ley de emigración es casi disuasoria.

Las medidas político-económicas de Gorbachov no implican modificaciones estructurales. No, en el problema interno de las nacionalidades, Gorbachov no cedió en lo esencial en el problema de los armenios de Azerbaidján. Respecto a la economía, afirma: «Si el crecimiento económico no se relanza, se puede prever el fracaso del socialismo». Gorbachov ha puesto abiertamente la política exterior al servicio de la economía. Todas sus palabras de paz al amparo de la desnuclearización —una carrera perdida que arruinaría al país— se estrellan ante las propuestas del desarme convencional. Ningún acuerdo en el campo de los misiles y guerra nuclear perjudica a la URSS; al contrario. En cambio, Gorbachov no quiere saber nada de la reducción de su ejército convencional y químico en Europa; es muy consciente de su gran ventaja en ese punto sobre la OTAN.

Con todo, la pregunta fundamental no es «¿hasta dónde pretende llegar Gorbachov?», sino «¿hasta dónde puede llevar a Gorbachov y a la URSS la perestroika iniciada?».

Si todos los que en Occidente acogen con entusiasmo las palabras de paz y libertad de Gorbachov gozaran en sus propios países sólo del doble o triple de libertad y nivel de vida que los pueblos sometidos a Gorbachov, pedirían a gritos la dimisión de sus gobernantes. Hay que apoyar la reforma de Gorbachov, pero no hay que hacer de él el mito que no es.

El cardenal Ivan Lubachivsky, cabeza de la Iglesia católica en Ucrania, pidió a principios de Julio «a los católicos del mundo y a todos los demás cristianos» que apoyen la causa de los católicos ucranianos, todavía perseguidos y arrestados, a pesar de la «perestroika» de Gorbachov. Con motivo de la Jornada Internacional de Oración, el 18 de Junio la Policía arrestó a los sacerdotes que iban a celebrar la misa. El obispo Pavlo Vasylyk y otros clérigos fueron forzados a montar en vehículos y conducidos a zonas deshabitadas, donde fueron abandonados.

El sacerdote Mikhaïlo Havryliv, fue golpeado en público por los militares y agentes del KGB junto a numerosos fieles, por haber tratado de celebrar funciones religiosas públicas en Kiev».

El cardenal Lubachivsky, que reside en Roma, ha manifestado que estos sucesos «demuestran al Gobierno soviético la vitalidad de esta Iglesia y que nuestros fieles no tienen intención de permanecer en la clandestinidad». La Iglesia católica de rito griego, conocida como «uniatas», fue suprimida en 1946 por Stalin, y desde entonces vive extraoficialmente a pesar de contar con cinco millones de fieles.

La legalización de la Iglesia católica ucraniana es una petición que en los últimos meses ha sido solicitada incluso al mismo Gorbachov. El Gobierno teme que, al reconocer la Iglesia, cobre fuerza el nacionalismo. De ahí que todos sus esfuerzos se hayan dirigido a intentar que la Iglesia ortodoxa rusa absorbiera a la católica. Andrei Sajarov y Boris Eltsin han expresado en varias ocasiones su solidaridad con la petición de los católicos ucranianos.



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150

ITURRIOZ ALKATIA

Quando abrimos los ojos a la vida consciente, ya «presidia» nuestra cocina un pequeño grifo de latón, por donde manaba... nada menos que el AGUA.

Alguna vez, surgían en nuestro entorno frases laudatorias bendiciendo aquel pequeño artilugio. Eran gentes que tenían conciencia plena de lo que supone tener a mano el preclado líquido... gentes que «sabían» de la ausencia del agua... que la habían acarreado con esfuerzo y usado con avaricia... Qué lejos estaban de todos los elementos que modernamente nos ofrece la Boutique de Saneamiento, pero... vivían felices. Sus aspiraciones, elementalísimas en ese aspecto, estaban plenamente satisfechas. Enéeee, comentaban, au da aukeria... esaten dau don Ziriakok zenbat geixo gitxitxu dan Eibarren etxian ura daukagun ezkeru. Len zer? labaderuan geixo erropak danekin naste...

Muy de tarde en tarde, nuestro grifo recibía la visita de su hojalatero de cabecera, Benito, el de Calbetón, que venía con un repuesto de goma. Benitó, zenbat? Lau txakurraundi.

Fue el alcalde Antonio Iturrioz, de feliz memoria en Eibar, quien hizo ascender el agua a las viviendas eibarresas, llevando a nuestros mayores, a través de aquellas tuberías, juntamente con el agua, el descanso, la alegría y la comodidad, marcando los albores de una nueva era sanitaria.



Cumplida esta fase, en la mente del Alcalde Iturrioz comienza a dibujarse un nuevo proyecto «hidráulico», pionero en su género. Desea para sus convecinos una higiene integral, (nada de lavarse a «katxos») y así, en Arraiñdekale, la antigua casa-pescadería se convierte en un complejo acuático llamado «Casa de Baños». Nuestros colegas, los ancianitos indígenas, recordarán el gigantesco rótulo que exhibía en su fachada. Este servicio funcionaba en el buen tiempo y permanecía cerrado en invierno. El Alcalde, con muy buen criterio, trataba de no exponer a catarros y pulmonías a los indefensos ciudadanos que, entonces no gozaban de la Seguridad Social.

Y hablando de este tema, hemos de citar «aquel» mueble, relacionado con el agua, compendio de toda una época. Nos referimos al «lavador», que tan elegante se nos antojaba, y servía «exclusivamente» para que D. Ciriaco se lavara las manos después de la visita médica. ¿Lo recordáis?

Gregorio Múgica, en su libro «Monografía Histórica de la Villa de Eibar», nos ofrece «detalles» muy interesantes sobre esta Casa de Baños. Lo transcribimos:

«El 20 de junio de 1906 se dio por oficialmente abierta la casa, y se acordó que quienes hicieran uso de los servicios establecidos abonaran las cantidades siguientes: diez céntimos por cada ducha, veinticinco por el baño frío y cincuenta por el caliente, y estos mismos precios por los chorros frío y caliente. Quien no llevase ropa propia para los baños y duchas, debería abonar por la que se cediera, veinticinco céntimos por vez. Los sábados habría baño gratuito de cuatro a siete de la tarde».

Más cosas de Antonio Iturrioz. Durante su mandato se construye el actual edificio del Ayuntamiento, inaugurado en setiembre de 1901... Se construye el Hospital-Asilo, inaugurado en 1904... se construyen las escuelas del Frontón Viejo, llamadas inicialmente, escuelas de Antonio Iturrioz, nombre que figuraba en su fachada. ¿Por qué desapareció esta denominación?

Del Alcalde Iturrioz, hemos oído hablar mucho y bien. Se cuenta de él que, era tanto su amor y dedicación a la tarea municipal que incluso, cuando el contenido de las arcas no alcanzaba a cubrir los gastos, echaba mano de su bolsillo, aportando parte de su salario. Esto le costaba algún que otro disgusto doméstico ya que su mujer, lógicamente, no podía estar de acuer-

do con este «dispendio» de su marido. Ella tenía que velar por la economía casera, y el buen estado de las finanzas públicas no la consolaba en absoluto del sacrificio doméstico. Con los convecinos comentaba sus cuitas de «alcaldesa».

En el nomenclátor de las calles eibarresas, leemos el nombre de J. ANT. ITURRIOTZ, pero no hemos conseguido su localización. ¿Dónde está esa calle? Pensamos que no debe ser una vía principal.

—oOo—

Y... pasamos a señalar un «hito» en el aspecto sanitario, no oficial. Hacia el año veinticinco, en el antiguo solar de Guisasa, hoy Banco Central, se levantó un edificio moderno, (Guillermo Katxon etxia), de tanta, tanta categoría que todas sus viviendas contaban con un cuarto de baño. Fue, en Eibar, la primera casa de estas características. El pueblo se conmocionó. Fueron muchos los que desfilaron por ella, elogiando y admirando la novedad. La vivienda contaba además, con otro detalle de lujo que hacía palidecer al modesto visitante. Era el «Cuarto de la Criada», ni que decir que interior... ¿qué podían entender de oxígeno los pulmones de la Maritornes?

Pero este edificio, por aquel entonces, constituyó una excepción. El gran cuarto de aseo de los eibarreses, estaba situado en Deva. El benemérito y bravío mar Cantábrico se encargaba por Andramari y «Sanroque» de la toilette anual de la inmensa mayoría de ellos. Malas lenguas decían en Deva, «emen datoz eibartarrak urteko ugarrak kentzera»... Pero los eibarreses no contaminaban el Cantábrico, dotado de capacidad para regenerarse, el mar seguía limpio, así como las playas, los ríos, los montes, la atmósfera... Es ahora cuando, todos bien enjabonados, cepilladitos, relucientes y lustrosos... precisamente «ahora», cuando nos encontramos inmersos en la era preconizada por Rodríguez de la Fuente, la «Era de la Basura». Paradojas.

Y terminamos, con un emocionado recuerdo para el pequeño grifo de latón, hoy pieza de museo, que formó parte de la modesta cocina de nuestra niñez, y tan felices hizo a nuestros mayores.

M. A. Zulaica

UDIA ZAN, GAUR LETXE

Ara, «Bost illabete'ko» ori, Sanjuanetan irakurtzean, geiago ezer ez idazterik onena izango zala uste izan neban.

Maskuelo'tzaz jarri izan dotena, bakoitzian, bere biotz-ona ta gizontasuna nekarrezan nere oldozmenera. Ta orainguan be kale! Zelan jartzen neutzun amaieria?: «laster alkartuko gaituk barriz be gure Pagadiren baten...».

Nik ba-dakit ba, bera il zanian Jaungoikuakin bakian —bataiatu berri— il zala; ez naiz gogoratzen baiña ixillixan gordeta euki biar neukenik. Ara baiña esanda gaur.

Naita aizeetara zabaltzen ez ba'naiz ibilli be, ta ibilliko be ez, lagun onak ba'zarie gurekin beti.

Ala ta be, beste zerbait idatzi nai neuke, ainbeste lagun on goraltzen. Eibartar zozolisto areen artean asko ziran, nere abertzaleen artean ziranak aña, ta danok anaí. Orregaitik orreri danori eta onen nere zintzo bestean, Zoriona, zabizen leku orretan...

Baiña idatzi dagidan zerbait, gauza ba-naiz: one-nak joan ziran. Mitxelena, Tomas Abadia, Martin Errazti, Geruraga, Iturbe, Pande, Peli ta Pelipe. Beste

aldetik be: Florencio, Loitxate, Toribio ta onen olerkiak, Kandido, Tomates, Alejandro alkatia, Antonino, ta oindok bizixen artean ete-dabizen be... Satorra, Xol Juanito, Motsa, Sagua...

Danok ezin gogoratu. Batzuk aaztu, besteenak izenak galdu, edo ez-izenak bakarrik burura, ta par-katu.

Ixa geixenak, ez baiña danok P.C.B. aretan luzaro gizasemeak ezagutzen or, ta beti euskeraz.

BEIZTEGI'K

Y... NOS VAMOS DE EXCURSION

Mes de junio. A media mañana, un autobús con excursionistas sale de Eibar rumbo a un verde rincón de la vecina villa de Hernani. Acontecimiento vulgar, nada noticiable «pero», lo insertamos en la Revista por tratarse de los chicos y chicas de los Talleres Protegidos «Cayetano Careaga», aquel modélico centro donde, el orden, la pulcritud, la alegría, el empeño e interés en el trabajo, llama la atención del visitante. Conocíamos ésta su faceta laboral. Hoy hemos tenido ocasión de acercarnos a ellos acompañándolos en una jornada festiva.

Muchas cosas positivas nos han llamado la atención. Ya antes de partir, hemos observado cómo uno de ellos ha sacado un caramelo y se ha acercado a la papelera a depositar su envoltorio. Algo insignificante pero revelador.

Sabíamos que, uno de los rasgos psicológicos que caracteriza este colectivo, es la afectividad, y a lo largo del día hemos tenido múltiples ocasiones para comprobarlo. En este aspecto, la sabia naturaleza los ha dotado generosamente ya que ellos necesitan ser queridos en mayor medida que los demás. El afecto que inconscientemente derraman en su entorno, provoca en nosotros análogo sentimiento que, en definitiva, revierte sobre ellos.

En una excursión de este tipo, no podía faltar la presencia del acordeón. Al son de este instrumento se ha bailado mucho y «bien». Ignorábamos que el sentido del ritmo fuera connatural con nuestros excursionistas. Era conmovedor el contemplar la alegría y el gozo desplegado en la danza. Eso hay que verlo.

Y... la comida, momento cumbre de la jornada. Pasamos a un amplio comedor donde nos sirven un menú... de fiesta ¡qué menos! El apetito, felizmente, en consonancia con el servido y el ambiente, de absoluta formalidad y civismo.

Después de la ceremonia gastronómica, la gente... ¡gaztiak izan! se sentía «ariñ-ariñ», dispuesta a bailar y corretear por la hermosa explanada del «etxe-aurre»... Rompe-pucheros, con sus regalos, que hacen las delicias de los agradecidos que, muy gráficamente, alardean de su incontenible alegría... llenado de botellas a base de viajes y más viajes con un pequeño recipiente... el círculo de sillas que va menguando...

Caso insólito. Todo el día en un ambiente juvenil y... no llega a nuestros oídos una palabra malsonante, de esas que, con tanta insistencia, nos vemos obligadas a oír en nuestras calles eibarresas... y quizá pensando que ello es signo de madurez y progreso (?).

La pequeña campa donde se desarrolló la jornada, la encontramos limpia, y... limpia quedó. Este «detalle», no escapó a la observación de la dueña del restaurante que, toda complacida, se acercó a los monitores para felicitarlos. Tenemos que lamentar que eso, tan usual en nuestro tiempo, haya pasado a ser un suceso notable... Grandes avances en el mundo de la técnica... retrocesos... atzerakaras en lo fundamental, en el aspecto humano.

Ignoramos, en su mayoría, el ambiente de dónde proceden estos chicos. Lo que sí sabemos es del empeño que se pone en su «Taller», para inculcarles hábitos sociales que conforman una buena educación, y... la educación «bien» impartida pensamos que es siempre rentable.

En definitiva, que es muy buena la impresión que hemos recogido de nuestra breve convivencia con estos jóvenes que, en todo momento... ¡y qué raro se nos hace el decirlo!, han dado muestras de «eso» que se llamó buena educación... buenas maneras... buena crianza... Nuestra enhorabuena a quienes hacen posible esta realidad y... no podemos silenciar a la buena amiga Mercedes Careaga que, después de hacer de su vida «etenbako sokia» una ininterrumpida serie de proyectos y realizaciones, aún, a sus ochenta primaveras, conserva el suficiente empuje, vigor e ilusión para seguir cultivando con amor y eficacia «su» parcela en los Talleres Protegidos «CAYETANO CAREAGA».

M. A. ZULAICA



Productos CAMPSA. Lubricantes nacionales y extranjeros. Aceites especiales

Barrenengua, 3 Tels. 117130 - 117374

LAMINADOS ESPECIALES

S. A.

Fabricación de flejes laminados en frío de

aceros especiales

Almacén de chapas de hierro y acero

ABADIANO

Industrias Mail, s. a.

Herramientas de corte en acero rápido y metal duro. Cuchillas de perfil constante, planas y circulares. Tratamientos térmicos

EIBAR

Tels. 113227 - 113789

Remigio Echeverría

FORJA Y ESTAMPACION
PIEZAS PARA AUTOMOVILES
MOTOS Y BICICLETAS

Barrio Chonta

EIBAR

Manufacturas *RESORT*

FABRICA DE MUELLES DERIVADOS DEL
ALAMBRE Y FLEJE EN GENERAL

Jardines, 24-26 EIBAR Tels. 113500 - 116422



industrias **DEJ**

ESTAMPACIONES METALICAS

Avda. de Otaola, 32
Teléfono 701500

Apdo. 128
EIBAR

Forjas Garaciaga, S. A.

Apartado 234 Tel. 768000 (2 líneas)

EIBAR ELGUETA

RODISA S. A.

FABRICA DE RODAMIENTOS
Y JAULAS DE AGUJAS Y RODILLOS

Telex 26131

Tel. 740100

Barrio San Antolín

ALZOLA

A B C

Arizaga, Basterrica y Cía.

FABRICA DE COMPRESORES

Apartado 87

Telegramas: ARBAYA

Macharla, 23

EIBAR

Tel. 116640

cadenaS IRIS, s. a.

FABRICA DE CADENAS
PARA BICICLETAS

Ciclomotores - Motocicletas
Automóviles y Trasmisiones

Iparraguirre, 2

EIBAR

Tel. 701200

JAZ-ZUBIAURRE,

S. A.

INDUSTRIA DE CEPILLERIA METALICA
WIRE BRUSHES MANUFACTURERS

Asua - Erreka, 7

Tel. (943) 12 06 00

P. O. Box 50

Telex 38620. Jaz-E

20600 EIBAR

Telefax: 121704

INDUSTRIAS

H O R M A

ACCESORIOS DE FRESADORA - EIBAR

Portapinzas, ejes de fresadora, mandrinos micrométricos, reductores y todo para la sujeción de herramientas en la máquina fresadora

Avda. de Otaola, s. n. Ap. 177 - Tel. 112917

Domingo Guisasola, S. L.

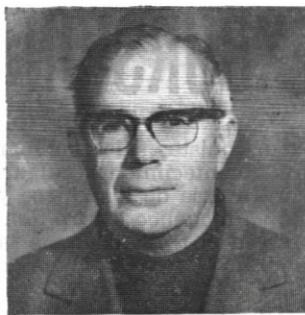
NIQUELADO Y CROMADO

CADMIADO - GALVANIZADO

Arane, 4

Tels. 112313 - 112619

EIBAR



ROMAN HERRAN, EL PELUQUERO SUPERVIVIENTE DE LOS AÑOS 30

Román Herrán es el único superviviente en Eibar de los peluqueros de la década de los años 30.

Nació en Dueñas (Palencia), aunque se crió en Valladolid. Pertenecía a una familia de peluqueros. De su abuelo aprendió el oficio. El padre era también practicante y peluquero en Valladolid. Nuestro Román ya estaba, a los 10 años, sumergido en el oficio, aunque para ello tuviese que subir a un banco.

— He sido inquieto —me afirma el Sr. Herrán—. Me gustaba ver mundo. Por eso, de Valladolid marché a Bilbao como peluquero, para volver otra vez a Valladolid. Luego aterricé en Fuenterrabía, donde permanecí tres años, hasta que llegué a Eibar.

Era el año 1929 cuando pisó tierra eibarresa. Tenía entonces 20 años y vino como oficial donde Lorenzo Gorospe, que regentaba su peluquería de caballeros y señoras en la calle Errebal.

— Lorenzo Gorospe —me comenta Herrán— era gran peluquero. Aunque yo trabajaba en caballeros, también me permitía cortar el pelo a las mujeres, ya que yo había practicado una temporada en Biarritz. Era la época en que empezaba el corte a lo «garson» de las mujeres.

Nuestro Herrán sustituyó en la peluquería de Gorospe a Ruperto Larrañaga, quien se instaló en Ibarrecruz y fue, luego, herido en el primer bombardeo de Eibar en la guerra del 36.

Por aquel entonces trabajaban con Gorospe un tal Luis Matxari y, de aprendiz, Esteban Ulloa. Recuerda Herrán que, entonces, por los años 30, el corte de pelo se cobraba 0,60 ptas. y 0,35 el afeitado. Completo era 0,95. Sobraban cinco céntimos y muchos se lo guardaban.

Hay una anécdota muy interesante de sus comienzos en Eibar. Al llegar Román a nuestro pueblo, precisamente con maleta y baúl, —Ulloa le sale a la estación— se sintió muy solo, quizá esperaba otra acogida. Estaba de pupilo donde los padres de Pilar Zufía. Nadie le había ofrecido su cuadrilla de amigos. Se siente en aquellos momentos desalentado. Y así, el lunes que es fiesta en la peluquería, después de comer, se va al Café Trinquete, toma café, pide un papel y se pone a escribir a su casa: «Estoy en Eibar. Es lunes. El próximo domingo o lunes llegaré ahí». Era su decisión de abandonar Eibar. Pero he aquí que el sábado, en la peluquería, un chico, notando que Herrán es nuevo en Eibar, y comprendiendo que no tendría amigos, le ofrece su cuadrilla. Ellos paraban en Bidebarrieta, en lo que luego sería el Bar Gallo. Fue allá Román, le recibieron tan bien, se sintió tan a gusto en aquel ambiente de cuadrilla, en la que, entre otros, estaba «Toollo», que determinó quedarse en Eibar definitivamente, cuyo espíritu tanto admira.

Aquí, además, encontró novia. Aquí se casó. Aquí, el año 34, se colocó por su cuenta en un local de la calle Estación que hacía esquina con la calle Víctor Sarasqueta, donde hoy mismo existe una peluquería. Aquí volvió después de los avatares de nuestra guerra, situándose ahora en la calle Estación, encima de la tienda de Undabeitia, y luego en Julián Echeverría, donde hoy sigue en el oficio su hijo.

En este momento, a sus 80 años, y en compañía de su señora esposa, pasa nueve meses en Benidorm y el resto en Eibar. Trabajó hasta los 70 años. Ahora goza de un merecido descanso, que nosotros le deseamos lo prolongue durante largos y felices años.

Humor eibarrés

Eguzkirik ez dala sartzten Plaentxian? Balitxeke, esaten eban plaentxiatar batek. —Badagok gauza txarrogirik!

Eta ondoren esaten eban: —Eztakizuela zein dan erririk kontaminauena? Aizarna, duda barik. Eta orren kontrako erremedixua nun? Askain'en. Dudia ala?

—oOo—

Plaentxia'tik Eibar'era urak ekartzten ziarduela, esan eban Petit'ek: —Zelan egin leikek ainbeste biar

ura ekartzeko! Ez litzatekek obe izango Rioja'tik, naiz lastuan —tantaka— ardaa ekartzia?

—oOo—

Plaentxia'ko Asun, Fakirran andria, andra lodixa benetan, an zegoan eskaparete bati begira. Pasau zan Urlixa bat bere ondotik eta esatetsa: Vaya tren! Eta Asun'ek erantzun: Si, pero tu no te montas en él.

Ferretería UNCETA

EIBAR

PLATOS UNIVERSALES - METALES

ACEROS CALIBRADOS Y

FERRETERIA INDUSTRIAL

Herramientas - Brocas

Machos - Escariadores

Productos de pulimento

Instrumentos de medida

Teléfonos 700100 - 700150

TRIUNFO - DEX

Ficheros visibles y de sobremesa - Sup.

Mesita máquina de escribir y Muebles
ampliables de archivo

HIJOS DE E. OROZCO

Apartado 57 EIBAR Tel. 111523

LASPIUR, S. A.

FABRICA DE ARTICULOS DE

FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarrecruz, 8 EIBAR Tel. 111227

TRANSPORTES AZKAR

SERVICIOS A TODA LA PENINSULA

Sucursal en EIBAR:

Avda. de Bilbao, s. n. Tel. 116781

CARTONAJES EIBAR S. A.

MANIPULACION DE CARTONCILLOS
EN COLORES Y ONDULADAS

Cajas de cartón para escopetas

Mallabarrena, s. n. Tel. 172900

MALLAVIA

CONFECCION, REPARACION Y

ALQUILER DE LONAS PARA

TERRAZAS, BALCONES, BARES

Toldos LETE EIBAR

Zubieta, 30 Barrio S. Andrés

Tel. 761224 Tel. 792383

VERGARA MONDRAGON

Barrena, 30 EIBAR Tels. 111204 - 121796

ACITAIN, S. A.

ESTACION DE SERVICIO

Agente oficial MICHELIN

Nuevas cubiertas turismo XZX
Equilibrado electrónico al momento

LAVADO AUTOMATICO

OSASUNA JAUNGOIKUAREN BOTIKATIK

AIZERI-BUZTANA

Agindu lez, emendik aurrera, sendabedar bakoitzari buruz, nik dakidan pixarra esango deutzuet. Ez bildurrik izan gara agortuta lagako dodanik. Nik baiño askoz geiago dakitenen iritzi batzuek jaso besterik ez dot egingo. Orrela, ezer ez dakiteneri zerbaixto erakusten ba-deutziet, eta on egin, pozik geldituko naiz.

Eta gaur aizeri-bustana deritxon bedarrakin asiko naiz.

Landare au oso ugaria da gure lurretan, baiñan ez dot uste, sendabelar bezela ain ezaguna danik. Merezki daben aña ez beintzat. Erreka basterretan eta leku eze edo busti antzekoetan aurkitzen da, bereiziki. Bere itxura, izenak berak adierazten dau. Gaztelera, zaldi-bustana deitzen joko; orregaitik «cola de caballo» izenez ezagutzen dabe. Gaur zorionez, sendagaitegi edo botiketan saltzen da.

Zer dala ta asi naizen bedar onekin? Ba... neurri mesede aundixa egindako bedarra dalako. Orain sei bat urte, nere mokorra eta eskumako anka artrosis izeneko gaitz minbereak artu eta osta osta, makilla baten laguntzaz ibiltzera beartuta laga ninduan. Gaxotegira juan nintzan, eta an, ondo ikusi eta astertu ondoren, sendalari bereizki edo «espezialistak» auxe esan eustan, zera, gaxo onentzat ez dala sendagairik, oñazea arintzeko, «pastillatxo» batzuk izan ezlik. «Bapo gauaz orduan» esan neutzan nere buruari. Beste iru sendagillek be beste albeste esan eustien. Baiñan nork esagutzen ditu gure Jaun goikuairen bideak? Urrango Gabonak eldu ziranlan, Alemania'ko lagun batek balduta, oparitxo bat artu neban, ots, liburu bat, sendabedarrerri buruz idatzia. Eta lagunaren eskutitzean, auxe esaten eustan, «orra zure artrosis orri sendatzeko liburu». Irliki eta beriala, aizeri-bustanaren orrialdiaz topo egin neban, bai irakurri be gogoz bedar oneri buruz esaten eban guztia. Ez irakurri bakarrik, beriala asi nintzan bere aolkuak jarraitzen, eta bai iraua be ortan, bi urte inguruan, arik eta egun baten, nere makilla jaurti eta neke barik menderatu nituan arte. Lau urte la ia, ordutik onera, eta nere sendakuntzak orduan beselaxe edo obeto irauten dau. Begira, irakurle, zergaitik arkitzen naizen, beartua gal antan, nere bizi-ikasiak erakutsi deutzana—Jaungoikuak erakutsi deutzana— nere lagun urkoarri esatera.

Lan au gelegi ez luzatzearren gaurko, gal antan oso jakintsu izan ziran bi gizonen itzak esanda bukatuko dot. Sebastian Kneipp, juan dan gizaldian jalo eta bizi izan zan abade alemanak, auxe esaten dau, aizeri bustanari buruz: «sendabedarren artian, bakarra, berdingabea eta neurri bakoa» dala. Zer gelago esan leike landara bat goraitzeko?

Kunzle jaunak be—au be sendabelar arloan ospe aundikoa Alemania'n— auxe diño aizeri-bustanari buruz ots: «bein adñ batera eldutako pertsonak, egunero, katillu bat aizeri-bustanaren tea artuko baluteke, beste zaartzaro bat izango luteke».

Aparteko sendagala dala, diño, gaiñera, odol-jario mota guztiak bertan bera mozteko.

BERGARETXE'tar J. J.

OSCURO PANORAMA INDUSTRIAL

Nadie pone en duda los resultados económicos de estos dos últimos años pese a no haberse conseguido la disminución de la cifra de parados que aún se mantiene aproximadamente en un 18 por 100. También es cierto que la población del Estado español no se encuentra con la debida información sobre la gravedad que presentan ciertos indicadores económicos sobre la inflación. Por otro lado se ve claramente que España no ha conseguido introducirse en el Mercado Común; aunque sí a la inversa. Son los países europeos los que introducen productos en nuestro mercado. Ello se refleja en nuestra balanza comercial cuya cobertura alcanza solamente el 67 por 100, disminuyendo con respecto al año 1988.

Esta pérdida de competitividad se debe en parte a que nuestros costos laborales se van incrementando con el consiguiente aumento en los precios de venta y en la inflación. Pese a los esfuerzos realizados, nuestra calidad no responde aún con la de los artículos fabricados por nuestros partners europeos. Los esfuerzos del Gobierno de Madrid por controlar la situación, acertados algunos, no tanto otros, están creando un malestar social cuyo exponente máximo fue la huelga general del 14 D.

Es probable que muchos se pregunten, cómo es posible la nula disminución del paro frente a un crecimiento del Producto Interno Bruto del 4,4 por 100 que se prevee para este año, y en la medida más concreta voy a exponer mis puntos de vista.

«A la disminución de nuestra cobertura comercial, el récord de reserva de divisas procedentes del Turismo y la entrada de capitales extranjeros para beneficiarse de los altos intereses que se ofrecen en nuestro mercado».

Al exceso de mano de obra no utilizada, se une la carencia de personal preparado técnicamente para la correcta utilización de nuevas tecnologías, fruto éste de una mala política de formación y enseñanza que arrastramos varias décadas.

No creo sea una solución elevar las tasas de interés y extraer una cierta masa de dinero de la circulación. Existe el serio peligro del aumento del desempleo y el freno de la renovación de los bienes de quipo que tanta falta hacen a nuestra Industria».

Sugiero, que sería mejor la consecución de un pacto social que frenara la subida de salarios y la baja de horas productivas, compensando a la parte social con una sustancial mejora en la Seguridad Social, Seguro de desempleo y una reforma sería de la Enseñanza Profesional a fin de rebajar los índices unido a un descenso en los intereses de los créditos para bienes de equipo.

Como siempre sigo opinando que los políticos tienen la palabra.

JOSE M. KRUZETA

MARGOLA

TINTORERIA

MEDIO SIGLO DE EXPERIENCIA
AL SERVICIO DEL MATERIAL MODERNO

EIBAR

EMBALAJES ANSOLA

Fabricación de cajas corrientes y de exportación, palets, jaulas, etc.
Cajas de cartón ondulado y litografiado

Teléfonos 75 19 39 - 75 15 36

Barrio MALZAGA

Industrias **ARLAZ**

ARMANDO LASA

FABRICA DE MALINES Y
ARTICULOS DE DEPORTE

Estación, 7 interior Tels. 702258 - 702262

EIBAR

"LEMA", s.r.c.

TORNILLERIA

y toda clase de piezas de precisión

Avda. de Otaola EIBAR Tel. 118240

ALCA, s.a.

FABRICA DE HERRAMIENTAS
DE MEDIDA DE PRECISION

Barrio Macharúa EIBAR Tel. 116540

JOYERIA Y RELOJERIA

SALABERRIA

ESPECIALIDAD EN TROFEOS DEPORTIVOS

Errebal (antes María Angela) 22 EIBAR

F. LARRARTE

LUBRICANTES ESPECIALES

José Antonio Guisasaola, 7 Tel. 112226

EIBAR



AGVIRRE

COMPONENTES ELECTRICOS
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 111910

ARRATE

FECHAS HISTORICAS

14-VII-1442.— La Santa Sede autoriza el traslado de la imagen de la Virgen de Arrate a San Pedro de Elgoibar.

Año 1498.— Por asunto de montes comunales, se hace referencia a Nuestra Señora de Arrate.

11-III-1563.— Pío IV autoriza trasladar el Arrate Eguna del 8 de Diciembre al 8 de Septiembre.

11-IV-1599.— Se acepta incorporar el Hospital de Eibar a la Cofradía de la Madre de Dios de Arrate.

15-V-1667.— El eibarrés Fray José Etxeberria se ofrece a construir un órgano para el santuario.

3-VII-1816.— Se renueva por 4.550 reales el órgano del santuario.

30-VIII-1884.— Se cerró el santuario por los bailes en su pórtico y la escasa corrección observada en sus proximidades.

3-VII-1904.— Cerca de 10.000 personas suben en peregrinación a Arrate.



20-X-1927.— La Virgen de Arrate es proclamada Patrona de los txistularis.

3-XI-1929.— Coronación de la Virgen de Arrate.

ARRATE ETA GOROSARRI

Arrate'ko Amari besperak kantatu ezker, jakea lepora, diño esaera zar batek.

Guk ez dogu Arrate'rik bastertu, nai ta nire inguruan, esaera ori Gardotza'ko Amagaz lotu.

Baiña, alaz eta be, len erriko jaiak urtean bitan ospatuten genduzanean, Abustuan eta Iraillean, Iraillekoei, gure errikoei, Andra Mari Arrateko jaiak deituten geuntsen.

Eziketa ori artu gendun eta beragaz jarraitu.

Origaitik, Arratek, beti dauka guretzat alako erakar edo tengada berezi eta maitekor bat.

Orrez gaiñera musika zale izan gareanok eta euskal musikaren ardurak gitxi edo asko kezkatu gaituenok, zela-ala, Arraten, gure soiñurik ja-torrenaren auspo eta babesa, biak batera, ezagutu izan dogu.

Arrate, Arrateko Ama eta bere santutegia, Ama Sortzez Garbiari buruzko leenengo irudi gure errietan, txistulariekin lotuta dabil.

Ez ziran oraindik egun bigun eta nasaiak euskal oitura eta agerraldi eta egiturentzat, baiña 1.927 urtean txistulariak Arraten egin eben euren batzar nagusia eta bertan Euskalerriko txistularien alkartea sortu.

Ori, ukatu ezin, arnasa zan, auspoa, txistularientzat.

Esku onetan ipini zan lenengo lendakari makilla: Eduardo Gorosarri eta Maiztegiarenetan.

Ain zuzen aurten beteten da Gorosarriren jaiotzako eungarren urtea. Baiña Gorosarri eskoritzatarrak, ondarrutar lez ba dauka nigan alako ikutu berezi bat. Ain zuzen Ondarroako parroko organu jotzaille izan zan 1.917 urtean eta emendik joan zan Begoñara, leiaketa bidez ango organuko arduarritza irabazita.

Bizitza onelaxe dator eta dua, noz-nai bateko ta besteko loturaz beteta. Zazpikia izan ete zan Gorosarri?

Konturatu: Bere bizitzako urteak zazpigaz lotuta egon ziran.

1.917, Ondarroako organu-jotzaille eta urte berean Begoñarako leiaketa irabazi.

1.927, txistularien lendakari, Arraten.

1.937, Bilbotik Inglaterrara, euskal ume-talde baten zaindari, gure umeak emengo gerrako arriskuetatik aldentzea pentsatu zanean.

1.947, bere jaioterrian, Eskoritzan, il.

Arrate'ko egunean, bertako toki eta Andra Mari zale ta maitale izan zan Gorosarri gogoan eukitea eta tartetxo au eskintzea, bidezko zala uste izan dot.

AUGUSTIN ZUBIKARAI

DE CHARLA CON SANTIAGO GORROCHATEGU



Es una «gozada» hablar con el concejal eibarrés Santiago Gorrochategui. Es el hombre preocupado por el porvenir industrial de Eibar. Está inquieto ante el panorama que presenta nuestra zona. Busca, ávidamente, caminos de solución. Y, ciertamente, imaginación no le falta e ideas y con todo ello sabe aterrizar en hechos concretos y fecundos. Ahí está, como muestra, la V Exposición Industrial últimamente celebrada en Eibar, en la que Gorrochategui ha estado volcado en cuerpo y alma. Precisamente iniciamos nuestra conversación en torno a los resultados de esta Exposición.

— Esta Exposición —me comenta Santiago— ha servido para reencontrar a tantos empresarios que estaban un tanto dispersos. Después de muchos avatares y problemas sociales —no olvidemos que en Eibar hoy existe, aunque algo ha bajado— un 22 por 100 de desempleo y un 50 por 100 de paro juvenil. La Exposición 89 ha servido para dar una cierta alegría y confianza al empresariado.

La Exposición 89, además, ha ayudado a descubrir productos que se hacían en nuestra zona y que, para no pocos, eran desconocidos. Productos que algunos los compraban en Barcelona o en Frankfurt y que, en cambio, se hacían en la calle Txonta de Eibar o en Mallabia.

Tampoco es de desdeñar, como fruto de esta Muestra, el que algunos hayan conseguido vender en cantidades no despreciables.

Hacia una exposición monográfica.

— Nuestra idea ahora es —afirma Gorrochategui— montar una Exposición Monográfica. Dios mediante, será el próximo año, en la última quincena de Mayo o primera de Junio. Será una Feria Internacional de Armas de caza y pesca. Nuestra idea es dedicarnos al sector más deteriorado hoy y que, sin embargo, marca la historia de toda nuestra zona. Siguiendo con esta especialidad armera, cada año tendrá lugar una Exposición Monográfica de un sector distinto, y cada ocho o diez años intentaremos hacer una de conjunto.

Manumento al Armero.

— Esta Exposición Monográfica habría que enlazarla con el proyecto Monumento al Armero. Vamos a ponernos para ello en contacto con los artistas Remigio Mendiburu, Agustín Ibarrola y Nestor Basterrechea. Yo opino, pues es conveniente instalar el Museo de Armas (hoy en la Escuela de Armería) en el palacio de Markeskua. Allí, en su jardín, sería el lugar adecuado para el emplazamiento del monumento. Nuestra idea es que el Museo de Armas se sitúe en Markeskua, al tiempo que el Museo permanente de los productos de Eibar y su zona se instalarían en unos 400 metros cuadrados del cuarto piso del antiguo Aguirre y Aranzábal, dividido por sectores de producción.

Ya se sabe que el Departamento de Cultura se va a montar en estos antiguos talleres de AYA: el Euskaltegi, Cerámica, Escultura, Dibujo, Damasquinado. Se prepararán también en estos mismos locales módulos en plan artesanal, ebanistas, ceramistas, diseñadores, por ejemplo, para aprender, o para perfeccionar, o crear riqueza hasta que se instalen por su cuenta en edificio propio.

Finalmente, ¿cómo van los preparativos de la ya citada Feria Monográfica?

— Queremos que en la misma participen unas 100 empresas. Ya estamos conectando con unas 70.

Además, en torno a la Feria Monográfica se montará un Campeonato Internacional de Tiro de pichón, plato, hélices. Queremos así potenciar Arrate y declararla como zona turística. Para ello se quiere hacer otra cancha más en el campo de tiro de Arrate. Esto se completaría con un campeonato internacional de carabinas y de arma corta.

Terminamos por el momento. Santiago Gorrochategui nos habla de otros proyectos. De ello iremos hablando en sucesivos números.



Benito Eguren fue prototipo del hombre trabajador. Su panadería y sobre todo el trabajador panadero que fue Benito configuran aquella calle de Arraindikale eibarrés de antes de la guerra. Estas breves líneas quieren ser un pequeño homenaje al gran hombre que tanto trabajó entre nosotros dándonos el pan nuestro de cada día.

BENITO «PANADERUA»

Benito Eguren —Benito «Panaderua»— leengo Eibar'ko gizon autatua zan. Arraindikalian, gizon langille asko ziran, baiña Benito gaindituzekoak gitxi.

Angiozar'en jaiotakoa zan. Soldadutza Donostian egin eban eta, itxura danez, an euki eban ogigintzan jarduteko aukeria. Soldadutza amaituta, Eibar'era etorriko da, Arraindikalian Simona'k zeukan ogi-labara. Ta bai gogoz lan egin be. Ondoren, ia ezkontuta, bere kontura jarriko da Arraindikalian bertan, Ariatza'ra juateko «zerkan» zegoan sarreran. Ta antxe jardungo dau lanian gure gerra asi arte.

Gogoaren kontra Eibar laga biarko dau ta kanpoerrietan bizi. Gerra amaitutzerakoan, Eibar'era itzulita, negar egingo dau Arraindikalia —biotzeko kale maitia— kizkalduta ikusirik. Bere labia bakarrik zegoan zutik: beste guztia apurtuta. An gelditzen ziran oinperatuta ainbeste urtietako neke, izerdi eta biarrak.

Penaz Eibar laga biarko dau, Ormaiztegin bere bizi-lekua jarri arte.

Langille amorratua izan zan gure Benito. Berak bakarrik eruaten eban ogi-negozioa. Ori bai, esan biarra dago bere alaba Damiana laguntzaille zoragarria izan ebalabatez be ogi banatzer. Eibar guztian. Zenbat, aldaba-azpian, «fot» ez ete zituan goizian-goiz jarri, eta zenbat ogi banatu denda eta etxietan! Orduan lau libranko ogia pesetan gitxi gora-bera saltzen zan. Fota, 20 txakur aundi, eta olaxe beste guztiak.

Gure Benito iñoiz —pulmonia baten erruz beñ izan ezik— etzan gaixorik egon. Bere azken urtietan, baiña, perlesixak jo eban. Eta azkenik, ainbeste lan eta aini ondo egindako gizon beneragarri au, 90 urtekin Ormaiztegin il zan. Zeruan dezala betiko bizitz mundu onetan ainbeste lan jator egin eban Benito Eguren'ek!

Hace exactamente cincuenta años que fallecía Sigmund Freud. La efemérides se cumple estos días, el veintiuno de septiembre. Creador del psicoanálisis, ha sido la personalidad que mayor influjo ha ejercido en la Psicología y en la Literatura de nuestro tiempo y sus trabajos y doctrinas han contribuido al progreso de todos los estudios de psico-fisiología mental. Nacido en 1856, el eminente médico austriaco dedicó su vida entera a estas complejas investigaciones, entregándose, en definitiva, a estudiar y resolver los problemas psíquicos del ser humano.

Elo me hace lamentar, una vez más, que la Humanidad culta no sea mayoría. Porque una monstruosa concepción ideativa se adueña de las mentes de esa mayoría y, de manera dislógica y aberrante, llevada por ese imperioso determinismo tan inexorable como rebelde frente a lo bueno, por la monomanía de ir contra corriente, discrepa sin argumentaciones razonadas, saca la lengua y destroza lo edificado o, como mínimo, pasa con indiferencia junto al proceso evolutivo del intelecto noble.

El desconocimiento de ciertas materias instructivas e incluso la más horizontal de las ignorancias no son elementos representativos de vergüenza alguna para nadie. Cada cual se ilustra según su statu quo, sus medios, posibilidades, voluntad, etc. Lo injustificable y desolador es tener que escuchar a vanidosos hablantes de estilo umbralesco, que presumen de intelectualidad; éstos que, verbigracia, acaban de conseguir, por su cara bonita, meter en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua esa insolente acepción del vocablo «basca» para que así la vayan fogueando en adelante las juventudes «chelis», lo mismo que cuando abusan del mogollón de chachi, o dicen quedarse cantidad boquerón o se pasan con la chorva una movida de alucine. Estos intelectuales de pega que enjabonan y malogran así las jóvenes generaciones, monopolizadores de los conductos informativos, oradores petulantes que osan decir con arrogancia y desprecio que quienes no piensan como ellos «tienen una mentalidad freudiana» o que pensar de tal o cual forma «es una actitud freudiana», peyorativamente, como si Freud hubiera sido un lunático. Pues, ya han puesto de moda estas expresiones, hombre.

Pero, ¿cómo se permiten vulgarizar así el nombre de un sabio?... Es el disloque de la corriente cultural nuestra. Insensatos. Es el snobismo de fin de siglo, la cruz gamada de la ilustración general con que devenir protagonistas al tiempo que irrespetuosos con la sabiduría y de este modo llevar hacia el desastre a las tiernas y dóciles hornadas de infantes. ¿Acaso saben, realmente, quién es Freud? No, esos pedantes calzan pocos puntos y utilizan su nombre lo mismo que pudieron elegir el de Pinocho, lo cual no deja de ser grave para todos. Encima, el demérito que la infracción constituye para los propios descazados, sabemos que les resbala a éstos.

Harían bien en tener presente que este Judío universal se inició en trabajos científicos trascendentes cuando sólo contaba veinte años, realizando investigaciones de anatomía comparada, sobresaliendo la llevada a cabo sobre el sistema nervioso de algunas clases de peces, y a los veintinueve había ya descubierto las raíces del nervio acústico. La obra de Freud, que incluye multitud de libros explicativos de sus perseverantes estudios acerca del género humano, de sus investigaciones y de sus descubrimientos, nacida como método para la curación de las neurosis y en especial para resolver los conflictos inconscientes, ha revolucionado la psicología clínica, ofreciendo pautas, normas y soluciones que en la actualidad utilizan todos los profesionales en el mundo de la psiquiatría, de la neurología y de la psicología.

Con ánimo de ser más claros y precisos, agregaremos que la investigación científica había jalonado de descubrimientos todas las fechas de la segunda mitad del siglo diecinueve. Poco a poco, el mecanismo vital de los seres se iba reduciendo a esquemas físico-químicos simples y racionales. Sin embargo, en medio de aquella existencia que se desvelaba y avanzaba, había algo inaccesible al bisturí y a las terapias convencionales, pese a su modernidad de entonces: el espíritu humano, profundo y desconcertante. O se ignoraba el problema o sólo se le rozaba explorando los fenómenos perceptivos a base de métodos de psicología experimental, o cabía salirse de los senderos trillados irrumpiendo valientemente en la selva intrincada de las simas anímicas. Esta fue la hazaña del médico judío de Viena. El científico Dalbès resume así: «La obra de Freud es el análisis más profundo que jamás se ha hecho sobre aquéllo que en el hombre hay de menos humano». Tuvo sus detractores, como todo ente de revolucionarios conceptos. Pero aún los más opuestos a su sistema le deben, al menos, la incitación a la aventura científica del conocimiento del alma. Y los médicos en general han aprendido, gracias a él, el valor del diálogo con el enfermo y el significado de la enfermedad dentro de la vida del que la padece.

Porque Freud comprende que hay muchos seres que sufren de conflictos interiores que a veces originan los más variados síntomas corporales. No basta con calificarlos de histéricos y por el doctor Breuer, practica a gran escala la técnica de la hipnosis. Pero pronto comprende que no hace falta hipnotizar; basta que el paciente vaya expresando lo primero que venga a su mente según una espontánea asociación de ideas: el método de la catarsis. Y la gran revelación posterior es que Freud ha encontrado en el origen de todo conflicto neurótico una motivación de carácter sexual.

No es intención nuestra siquiera aproximarnos al cuadro esquemático del psicoanálisis; aunque sí apuntaremos que en la obra de Freud hay una técnica exploratoria y curativa, una doctrina psicológica y unas concepciones filosóficas. La técnica psicoanalítica constituye una aportación valiosísima a la labor del psiquiatra. Tal como dicen sus biógrafos, lo mismo que el microscopio nos ha hecho ver lo que era inaccesible al ojo, el análisis psíquico ha abierto las regiones anímicas inaccesibles a la conciencia. Sabemos que no todo lo real es racional. Que por debajo de la mente lúcida está el subconsciente, oculto pero operante. Todo tiene su sentido. Y este sentido ha de ser descubierto por el cuidadoso análisis del contenido de esas expresiones de la vida mental del sujeto.

Recibió Sigmund Freud numerosos homenajes, particularmente cuando cumplía ochenta años. Pero su deseo más ferviente, el de morir en Viena, no fue posible, pues habría de cubrir una más de las etapas de éxodo de sus ascendientes. Años antes, los nazis quemaron públicamente sus obras en Berlín, confiscando su editorial. Sus amigos extranjeros consiguen que salga del país y se establezca en Inglaterra. Disfrutaría poco de su nueva ciudadanía, ya que su inoperable cáncer de maxilar le vence en 1939. Hace cincuenta años, el veintiuno del presente mes de septiembre.

Este es el hombre que abrió penosa y gloriosamente un derrotero contra viento y marea en favor de la Humanidad, algunos de cuyos sujetos ultras del momento utilizan su insigne apellido para calificar, con toda desvergüenza e inmoralidad, aquellos estados psíquicos y mentales que precisamente Freud trató durante una vida entera para sanarlos y ayudar a las generaciones ulteriores, que somos nosotros.

AYUSO

ARRIETA

NOVEDADES

María Angela, 22 Teléfono 112024
2 de Mayo, 14 Teléfono 116929

EIBAR

Taller eléctrico **LARREA**

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo Tel. taller 113188
Tel. domicilio 112300

EIBAR

LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,

GRUNDIG Y EMERSON

Estación, 6 Teléfono 113011

EIBAR



BIXKAI

Pedro Mari Lezea Txurruka: onek dira bere izen abizenak, baiño Elbarren errezago billatuko dezu Bixkai nun dan galdetzen badezu. Mutriku arrantzale erri ortan sortua mundura 1927'gn. Uztaillean.

Bederatzi urte zituala etorri zan Elbarra ta emen ikasi zuen armagintzan. Sukaldari bikaina da; bestela galdetu berak gertatuko afari ederrak Dorrepen jaten dituzten laguner!

Orañ dala berrogeo bat urte apustu bat egin zuan, Elbarren añ ezaguna zan San Blasekiñ. Obeto esateko bi talde ziran ta, jokoa zan Bixkai ezetz juen bi orduan Elbartik Debara, ta bai aixa Juan ere. Ordu ta erdikoa izan zan gutxi gora berak egindako denborata, artian nalko asti ondartzan preskatu eder bat artzeko ta, orrela jokoa irabazi ondoren, galtzaille ta irabazle bi aldetako taldeak juen ziran Langa'ra bazkaltzera.

Austen Irurogel ta bi urte bete ditu, baiña joan dan Malotzaren ogeltabostian beste bere egiteko bat egin du: Elbartik atera ta mendiz ta kamiñoz laguntza guztia makutu bat dularik, bakar bakarrik, ogel ta bi ordu ta erdi azptik Iritxi zan Iruñara. «Guinnes» liburuan agertzeko!

*Bein baten talde bi
ezdabaidan asi,
ta bien artian
Bixkai zala nasi,
joko ori baietz
ta ezetz irabazi
an zebiltzen danak
orru ta karrasi,
kontrario gogorrek baiña
beti Bixkai nagusi.*

*Jokoa irabazi ta gero
joan ziran Langa'ra,
sabela bete bear zan da
arindu ganbara,
sartu ziran esanaz
gu emen gara,
zertara joan ziran nua
garbi esatera,
bestientzat egindako
bazkaria jatera.*

SEGUNDO ITURRALDE

*Bixkai nolakoan dan
ezan nai nuke nik,
ta ortarako badet
arrazoi zuzenik
marka aundia egiña
ez izan penik,
bere anketan nola
ez duen errenik
biajatzeko ez du biar
ez kotxe ta ez trenik.*

*Nere bertsoak dijoaz
borondate onenez,
zuk egin dezun
lanaren omenez,
aurrera ere jarraitu
gogor ta kemenez,
nik zoriontzen zaitut
laguna naizenez
era berean berdin
Dorrepen izenez.*

ETXE BERRIAK NOIZ EIBARREN?

Aspaldiko lehen etxe haietan, leizezuloetan, gaurko bilakariak antzinako gizonaren berri bila dabilta, aztarrenak hantxe arkitzen badire, marrazki, izkilo, kutun, ontzi, gizon eta abereen ezurrak etab. Asaben izaera eta jarrera nolakoak izan ziren jakitzearren, nundik norakoak ote ziren, nundik etorri ote ziren, nola hitz egiten ote zuten, zer jaten zuten eta nolako jaurbidea ote zeukaten jakitzearren, gizonak inungo eginahalean dabilta. Badu bada etxeak bizitzeko duen garrantzirik at beste garrantzi batzu ere. Herritik kanpo joaten geranean, etxe ederrak, etxe entzutetsuak, ederrak, ikusgarriak eta etxolazko herriak erakusten dizkigute (Buenos Airesko «Villa Miserias»ak adibidez). Etxeak buruz asko hitz egin eta idatzi da, hitz egingo da eta idatziko da. Baina nik gaur zergaitik etxeetat idatzen dut? Eibar nere oroitza-penean, Gipuzkoako Deba hibiaren inguruetako herririk haundiena, entzutetsuena izan zen, bere oia eta lantegiekatik? Baliteke. Baita ere oraindik oraintsu, Eibar gudaren erainaz trizkatu zutela gogoan dugu, eta berrogeita hamar urteetara gaur dena egin zutela ikusten dugu, baina gaur etxerik egiten da? Berri-berriak esateko oso gutxi. Lehengo etxe zaharrak eta beren lekuan berriak egiten dire, baina ugaldi z dire ugaltzen.

D. Pedrok zerbait idatzeko eskatu zidanean, egia esan, beste gai bat aukeratu nuen, baina nere gelako leihora gaur goizean irten naizenean, aurrez aurre daukagun etxearen bizitza bateko leihoan ustegabeko «SALGAI DAGO» iragarkia ikustean gaia aldatu dut. Aipatu duten etxe hortan eta geure etxepean ere denbora gutxian bizitza asko saldu dire, eta esaten dutenez, ezkongai asko debiltza etxebizitza bila ezkondu nahiean. Baina nola etxebizitza bat erosi gaur daukaten salneurriekin? Hortik dator gero Euskal Herrian biztanleak gutxitzea, senar-emaste bikoteak etxetik at lan egin behar izatea, haurrik ez idukitzea etab. etab. ondoren. Etxea ordaindu egin behar da, ordaintzeko irabazli egin behar da, ahaldan bezala, eta nola lan egin eta batera umeak eduki, hazi eta hezi behar bezala.

Garbi dago orain ere etxebizitza edukitzea gizarte buruhauste haundia dela, eta erabaki premiazko baten behar dela. Zortzi, hamar, hamabost, hogei milloek ez dituztenak ere eskubide ososoa dute etxebizitza edukitzea.

Nere herriko lagun bat Elbarra etortzen zen bakoitzean, anbulategira etortzen zen, esaten zidan, «baina nola liteke hainbeste gende zulo hontan bizitzea? Egun batetan Arrate bidera eramán nuen eta handik Elgetako errepidera, ikusten duk Eibar nolako zuloa den? Zuloa baino handia, ikusten duk zenbat etxe dagoen?»

Nik badakit agintariek arazo asko arabaki beharra daukatela esku artean, baina Eibarko gazte langileentzat batez ere behar hau gogorra da, gogorregia, onartezina da, eta erabaki premiazkoa hartu beharra dago. Nere laguna ahoa zabalik geratu zen halako zulo haundia etxez beteaz ikusi zuanean. Orañ behar bada zelai maldatsuek bete beharko dire, bestela...

Gaurko merkalegea zer den badakigu: salgaiak ugari salneurriak behera, etxeekin hori ez bada egiten, laisten goaz berriz «con derecho a cocina»ra, eta benetan Eibarrentzat tamalgarririk litzake.

YOSU ARKOTXA



DOMUND 89

POR UN MUNDO SOLIDARIO,
COMUNIDADES FRATERNAS

El DOMUND es la fiesta misionera universal. Es como una marca registrada de la solidaridad. Se procura, año tras año, que el DOMUND ayude a los cristianos a tener una mirada nueva sobre las Misiones; hacer presentes sus necesidades; examinar la evangelización actual y la lejana como integradas en una misma pastoral, cuya única fuente es Cristo; despertar vocaciones misioneras.

En el lema del DOMUND 89 hay «una mirada nueva sobre las Misiones». Los temas de los últimos años explicaban que siendo esencial el anuncio de Jesús Salvador, el mensaje y la obra salvadoras van más allá, o, si se quiere, tienen también metas más acá, en este mundo: la paz, la liberación y la solidaridad. El DOMUND de este año invita a renovar la mirada en otro aspecto complementario: los protagonistas de las Misiones.

En efecto, el DOMUND 89 quiere que tomemos conciencia de la evolución y consolidación en la implantación de la fe y de la Iglesia, en las que las mismas Iglesias jóvenes de Misión son protagonistas y responsables de la evangelización a través de sus propios obispos, sacerdotes, religiosos-as y seglares nativos.

En consecuencia, nuestra cooperación desde aquí a la misión universal es una intercomunidad e intercambio entre aquellas comunidades misioneras jóvenes y las nuestras más antiguas. Todo esto será una señal operativa de la solidaridad del género humano. Asimismo nos hará reconocer a las Iglesias antiguas lo que las Iglesias jóvenes son, hacen y aportan a la Iglesia universal. Porque, dentro de la única Iglesia, cada comunidad da y recibe de modo que lo que cada uno recibe es puesto al servicio de toda la Iglesia universal.

SOR PILAR



PASO HACIENDO EL BIEN

La mayoría de los eibarreses que tenemos más de 25 años recordaremos a las Htas. de la Asunción cuando vivían en Isasi, en el Palacio de Markeskua.

De todas las que cruzaban nuestro pueblo (vestidas entonces con hábitos negros) y más tarde con la renovación del Vaticano II con hábito gris viene a nuestra memoria Sor Pilar.

¿Alguien de nuestros lectores recuerda a Sor Pilar? Si a estas Htas. se les denominaba «las golondrinas» porque siempre iban de un lado para el otro a casa de los obreros donde había alguna persona enferma a prestar sus servicios, a Sor Pilar este «apodo» le iba como anillo al dedo. Ella no montaba en Velo-Solex, como hacían algunas, pero corría Isasi para abajo como una «moto», el día se le hacía siempre corto para desempeñar tanta labor apostólica como se le presentaba. Su trabajo de Asistente Social, ¿cuántas personas escribirían aquí que Sor Pilar les arregló los papeles para cobrar las BECAS de los hijos, para el Seguro de Enfermedad, solicitud de Extra-Reglamentaria, seguros de todas clases, entrevistas con Abogados etc. Son innumerables las gestiones que esta religiosa hizo en favor de los eibarreses durante la temporada que le tocó vivir entre nosotros. Alguien, en tono cariñoso, llegó a llamarle «el terrorismo de las Mutualidades». Además de su trabajo de Asistente Social, reunía en aquellos tiempos un buen grupo de jóvenes del cual surgieron varias vocaciones, donde se reflexionaba sobre el Evangelio aplicado a la vida de cada día.

En aquella década del 60 las Htas. de la Asunción tenían costumbre para dar a conocer su labor apostólica, proyectar una película de su Obra en todas las parroquias donde el Párroco les daba acceso. Pocos pueblos de Guipúzcoa, rurales e industriales quedarían sin la visita de Sor Pilar, proyectando y explicando la Obra a posibles vocaciones religiosas.

Con estas letras un recuerdo y agradecimiento a Sor Pilar, que en la actualidad se encuentra en el Carmelo de Vitoria. No dudamos que en sus oraciones tendrá en cuenta a todos los eibarreses.

M. C. S.



Foto 1. Primera fila, de izquierda a derecha: XX, T. Alustiza, S. y M. Irazola, A. Cortaberría, Tutulu, F. Gisasola, José Zapatero, Pesquera, «Gernika», XX.— Segunda fila: D. Ugarteburu, I. Fz., J. Laka, «Bergara», F. Oregi, E. Acha, V. Gallastegi, R. Achotegui, Dionisio, Eulogio, Narsi Egurrrola, XX., M. Echeverría, F. Vega, A. Acha.— Tercera fila: XX, XX, Perico, T. Ugaide, Bolumburu, Alcerreca, F. Berasaluce, S. Ormaechea.

Foto 2. Primera fila, de izq. a der.: XX, F. Bueno, P. Jauregui, Lamero, XX, XX, F. Azcoaga, F. Larrañaga, J. Laka, S. Bedayo, D. Ugarteburu, M. Gisasola, «Chacaño», F. Oregui.

Foto 3. Entre otros, Carlos Elgezua, Gregorio Santa Cruz, Patricio Lasa y su hermano, Emilio Guisasaola, Aguinaga...

Foto 4. Año 1925: grupo de peluqueros eibarreses en comida fraternal en S. Lorenzo de Elgoibar.

Es lo que se lleva



Aldean eraman alde guztietara

- La Tarjeta de la Caja de Guipúzcoa es lo que hay que llevar para estar al día.

Para no tener problemas de dinero.

Para disfrutar de todos los servicios de la Caja de forma automática. Sin problemas de horario.

Para pagar en cualquier establecimiento sin llevar dinero en efectivo. Con toda comodidad.

Porque la Tarjeta GK es de lo más práctico.

Si aún no la tiene, consígala. Porque la Tarjeta GK de la Caja de Guipúzcoa es lo que se lleva.

- Gipuzkoako Kutxako Txartela aldean eraman egunera egoteko.

Diru-arazorik ez izateko.

Kutxako zerbitzu guztiak eskura izateko modu automatikoan. Ordu-arazorik gabe.

Edozein dendan ordaintzeko modua izateko, dirua aldean eramaten ibili gabe. Eroso-eroso.

GK Txartela duzu praktikoena.

Oraindik gabe bazaude, eskuratu azkar.

Gipuzkoako Kutxako GK Txartela aldean eraman alde guztietara.

GK:

GIPUZKOAKO KUTXA
CAJA DE GUIPUZCOA

PILAR ESPARZA: 100 AÑOS

El 5 de Julio último celebró en Eibar su centenario natal Dña. Pilar Esparza. Como ella nos afirmaba, «ha sido el día más feliz de mi vida». Estuvo colmada de agasajos y atenciones. Se sumaron al homenaje, entre otros muchos, el Diputado General de Guipúzcoa y la alcalde de Eibar. Algo inolvidable!

Pilar Esparza es navarrica. Nació en Gallipienzo, a 18 kilómetros de Sangüesa, de padres labradores. Antes de las 24 horas de nacer, ya recibió las aguas bautismales. Era la hija menor de una familia de siete hermanos, tres de los cuales murieron a temprana edad.

Su infancia y juventud se desarrolla en su pueblo natal y en la villa de Nardues-Aldunate, cerca de Lumbier, donde vivía su abuela materna. Es la suya una vida retirada. Apenas pisó un baile hasta que en la villa de su abuela materna conoce al que sería su marido: Julián Gil, maestro nacional, quien —siguiendo larga tradición en aquel pueblecito— se alojaba con los familiares de nuestra Pilar.

— Me casé a los 30 años —puntualiza la abuelita—. El tenía mi misma edad y era de Guadalajara. Nos casamos en Pamplona, en la iglesia de San Nicolás, ante el altar de la Virgen del Pilar.

Ya casados, la pareja se instala en Mues (Navarra). Allí ejerció él de maestro durante 10 años. Allí, precisamente, nacerían los cuatro hijos de su matrimonio. Después ejercerá magisterio en Nardues, donde vivirán 14 años.

Es el año 1947 cuando aterrizan en Eibar.

— Fue el Sábado Santo —me comenta Dña. Pilar— cuando pisé por primera vez tierra eibarresa. El marido ya había llegado antes, al comienzo del curso escolar. Estaba de maestro en las Escuelas del Frontón Viejo en unión con Don José Briz y Don Florencio Zalduegui. Fue, precisamente, por gentileza del maestro Zalduegui que conseguimos el piso que habitamos en los bloques de Bidebarrieta. Nosotros inauguramos la vivienda. Recuerdo todavía cómo estaban floridos estos jardines del entorno.

Y la vida del matrimonio, felices y unidos, se desarrolló en Eibar desde el año 1947 al 58, en el que —el 3 de Diciembre— murió su esposo Julián.

Esta es, efectivamente, una fecha triste y muy grabada en la vida de nuestra centenaria. Ella, con su gran espíritu cristiano, comenta:

— Murió muy bien, confortado con los sacramentos muy lúcidamente recibidos. Eso nos valdrá, creo yo.

También evoca la abuelita cómo, teniendo ella siete años, ingresó su hermana de religiosa Clarisa en Pamplona. Igualmente recuerda con viveza la muerte de un hijo de 13 años y otro de 30 que falleció en Eibar.

— Este hijo último —me dice Dña. Pilar— murió como un santo. Fue un consuelo para mí. Me decía: Alégrate, mamá, mi salud corporal cada día va peor, pero mi alma cada vez mejor. Cada día estoy mejor, pues estoy más cerca del cielo». Así vivió su enfermedad y así murió, como un santo.

Nuestra abuela tiene hoy dos hijos y cinco nietos. Indagando en sus aficiones, me entero que ha sido y sigue siendo muy aficionada a la lectura. Su trabajo, antes de casarse, era desarrollar labores de casa. Pero aprovechaba, hasta de hurtadillas, todos los momentos para leer. Le ha gustado, sobre todo, temas de historia. Me dice:

— Antes no podía leer el periódico sin gafas. Ahora, a mis 100 años, lo leo sin gafas. Hago mucha labor de ganchillo y punto. Es cierto que tengo bastante sordera, pero me siento fuerte. Hasta hace un año salía diariamente a la calle, a la plaza, hiciera buen tiempo o hiciera malo...

Pero, hace un año, el 7 de Mayo, tuvo en su casa una caída y rompió la cadera izquierda y el brazo derecho, éste en dos sitios. Fue trasladada al Hospital de Santiago de Vitoria y sufrió no po-



co; hasta hubo ocasión en que perdía el sentido. Una vez, al recuperarlo, se encontró rodeada del sacerdote, médicos y enfermeras. Ella recuerda que, instintivamente, gritó:

— ¡Ay, me muero! Y añadió: Me arrepiento, Padre, de toda mi vida, de todo lo que he faltado a Dios Nuestro Señor.

Pero se repuso, porque —según los médicos— en su vida nunca había tenido enfermedad ni operación. No había tomado sino algunas aspirinas y un poco de jarabe. Eso le valió para su curación.

Estoy delante de esta centenaria. Me admira la vitalidad y energía suyas. Tiene un entendimiento espléndido, una memoria prodigiosa, un semblante de salud maravilloso.

Ella, por su parte, no acaba en sus elogios a las gentes de Eibar. Confirma que, desde que llegó a este pueblo, quedó admirada del espíritu eibarrés, de la generosidad de las gentes de aquí, de la forma de compartir lo que tienen.

— No sé —añade— si en mi pueblo, con la fama de buenos que tenemos, hubiese encontrado una acogida tan altruista y este espíritu de unión y sentido familiar.

Finalmente, la abuela Pilar está emocionada por todos los agasajos que recibió en su centenario natal.

— Ha sido —dice— el día más feliz de mi vida. Duermo poco de noche —añade— y siempre me despierto pensando en ese día.

Participó, en Arrate, en la Eucaristía y comieron en Ixua, rodeada de todos los suyos.

— No se pueden pagar tantas atenciones, repite sin cesar.

Y la vida de la centenaria continúa. Reza mucho. Tiene gran devoción al Rosario. Ve la «tele», los concursos de la misma, los deportes... Y termina diciéndome:

— Los días que viva serán un recuerdo para Eibar. Ahora sigo en manos de Dios, dándole gracias. Que mis momentos últimos sean también para El y que me de la felicidad en el otro mundo.

Que así sea, abuela Pilar. Felicidades, mil felicidades en este su centenario natal que siga muchos años todavía entre nosotros con ese gran espíritu y ejemplaridad. Mil felicidades!

EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



Delegación en Eibar:
Torre de Unzaga, 5-3.º izqda.
Información y publicidad:
Teléfonos 110846 - 110852

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

Careaga

BITXITEGIA - ORDULARI ETA
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 118045

Mikel Fz. Breña
 Mikel Fariñas Sánchez
 Jokín Hernández Azpiazu
 Daniel Contreras Sánchez
 Janire Gil Sánchez
 María Isaro Da Silva Blas
 Marta Gz. de Mendivil Aledo
 Yon Iturrikastillo Yagüe
 Unai Magdaleno Hoyos
 Nerea Olano Santos
 Pablo Jáuregui Azanza
 Izaskun Rodríguez Elkoro
 Ane Azpíri Iñarrairaggi
 María Ormaetxea Zubillaga
 Leyre Romero Carballo
 Asier Romero Carballo

Ander Ordoño Santana
 Yone Azpillaga Olaiola
 Marta Blanco Castrillo
 Marina Zubizarreta Gisasola
 Hugo Isidro Martínez
 Ibone Fuentes Martínez
 Noemi López Estrella
 Nerea Peña Txurruka
 Arkaitz Lucio Ajuriagerra
 Arkaitz Toral Gz.
 Lydia Conchas Valderrey
 Rubén González Martín
 Tamara Amador Pérez
 Alazne Fernández Arratibel
 Lorea Victoriano Lamariano
 María Pilar Revilla Fz.
 Yoseba Antxustegi Plaza
 Amaya Bueno Gárate
 Mikel Gallego Rodrigo

Lorea Murgoitio Domínguez
 Jorge Martínez Justo
 Irati Carballo Bengoetxea
 Yon Agirre Sánchez
 Ainhoa Zubeldia Etxeberria
 Miren Arriaga Zangitu
 Olaiz Agirrebeña Sarasua
 Iker Martín Lauzurika
 Yon Gómez Daira
 Maitane Palazuelos Aranberri
 Sergio Añez Ruiz
 Ana Olaya Rubio
 Aitor Bergaretxe Urkiola
 Ainhoa Romero Gil
 Carlos Bikuña Zamakola
 Maider Samper Alberdi
 Iñaki Pinedo Eubieta
 Rubén Del Nozal Olivanza
 Maitena Loliola Zinkunegi

EL OBISPO, EL NAZI Y LA BEATA

En la historieta del examen de selectividad de Julio (que va a pasar a la historia como «record» de incoherencia universitaria) en el que se preguntaba a los estudiantes sobre una personalidad tan ilustre como el señor Gurruchaga, no podían faltar unas gotitas de anticlericalismo. ¿Se han fijado ustedes en la curiosa descripción del rostro del cantante, cuya cara, al parecer, «aspira eplépticamente a ser muchas cosas», y en la que se han mezclado, en un hábil triángulo, «la cara de un obispo refinado y sensual» con la de «un jerarca nazi libidinoso y cruel» y la de «una beata untuosa, satinada y adinerada entusiasta del Papa polaco»? Curiosa, malvada mezcla. Vetusta mezcla que, sin duda, ha sido escrita en los peores años anticlericales del siglo XIX. ¿De dónde sacan hoy caras de obispos refinados y sensuales? Veán ustedes los rostros de los actuales y encontrarán todo menos refinamiento, ya que los más son, como diría Alfonso Guerra, «hijos de albañiles». ¿Y es que los únicos entusiastas del «papa polaco» (una frase despectiva más) son las beatas untuosas y, naturalmente, adineradas? Y para que la mezcla resulte más sugerente, ¿cómo no poner, en medio, a un «jerarca nazi libidinoso y cruel»? Si escribir es el arte de sugerir, el autor del famoso articulillo es escritor. Pero si sugerir es hacerlo con inteligencia y no burdamente, es que estamos en un escritor con más mala intención que inteligencia.

Lo que habría que saber es quién ha elegido este texto con tan burdas alusiones anticlericales para un examen de todos los alumnos de este país. Presiento que si uno de los profesores ha tenido la elegancia de dimitir como examinador, deberían cesar en el Ministerio al autor de esa elección de textos tan absurda.

J. L. MARTIN DESCALZO

TERROR EN CHINA

La liquidación policíaca de la primavera estudiantil de Pekín empieza a ser conocida en Occidente en toda su monstruosa dimensión. Las delaciones bien remuneradas, la prisión para todo participante en algún gesto de protesta durante la revuelta y las sentencias de muerte, muchas ya ejecutadas, componen el espantoso cuadro de la China de la represión.

En medio de este clima de terror, donde la dignidad de la persona se rebaja por la dictadura comunista hasta los últimos límites del oprobio, resulta necesaria una denuncia internacional.

TACTICA DE PILATO

Como Pilato, «¿dónde está la verdad?», tiene que preguntarse cada día el lector cuando se enfrenta a su periódico.

Hoy me he acordado de Pilato leyendo el resumen que un diario ofrece sobre la homilía que pronunció en Madrid el cardenal Ratzinger. En ella, según sus titulares, el cardenal habría afirmado «que se debe pensar en la resurrección y no en la lucha de clases». Y luego, a tenor de esos titulares, un tejido de pequeñas frases hacen decir al purpurado que en lo único que los creyentes tenemos que pensar es en el cielo.

Pues bien: leo el original completo de la homilía de Ratzinger y no dice por parte alguna que sólo haya que pensar en el cielo y en la resurrección;



ción; no contraponen en modo alguno esos pensamientos con la lucha de clases.

Muy al contrario: defiende abiertamente el trabajo de los creyentes en construir ya en este mundo el reino de Dios y explica que si lo podemos hacer con alegría, a pesar de los muchos sufrimientos de este mundo, es por saber que Dios nos acepta. Y proclama que los cristianos no debemos avergonzarnos de hablar también del cielo porque «precisamente desde esa luz definitiva, también la vida terrena se hace grande y amplia».

Y uno se pregunta: ¿Por qué se falsea la realidad con frasecitas sacadas de contexto? Naturalmente los millares de lectores de ese periódico nunca leerán entera la homilía de Ratzinger. Se quedarán con su caricatura.

DOMUND 89
POR UN MUNDO SOLIDARIO.
COMUNIDADES MAS FRATERNAS

MICHAEL CHANG

Fue todo un poema las caras de los periodistas franceses cuando, en la rueda de Prensa que siguió a la final del Roland Garros, el joven vencedor, Michael Chang, afirmó con toda la normalidad del mundo que «había que felicitar a Jesucristo por todo lo que he conseguido aquí», ya que a la ayuda de lo alto atribuía buena parte del coraje que le llevó al triunfo. Los periodistas le miraban como si en aquel momento el joven tenista se acabara de convertir en un extraterrestre.

¡Curiosa pareja de signos! Cuando dejaban caer el bolígrafo ¿están queriendo decir que esto ya no es noticia, que a ellos les interesa por qué son tan buenos sus «passing-shot», pero no qué es lo que mueve su espíritu y le permite afrontar con tanta pasión un encuentro? Y cuando bajan la cabeza ¿están expresando vergüenza, desconcierto o se tropiezan con el misterio de lo desconocido?

Ultimamente estamos asistiendo al fenómeno de bastantes deportistas que hablan de su fe, que aseguran que Cristo les da fuerzas en su juego o que la paz interior que poseen se debe «a las lecturas de la Biblia».

Esas afirmaciones siempre me dan un poco de miedo porque, luego, como también ellos son humanos, cuando «el atleta de Dios» se tira para simular un penalti o cuando el tenista reacciona con genio ante una bola perdida, parece que es la Biblia la que está fingiendo o que es Jesucristo quien pierde los nervios.

Y, sin embargo, a pesar de estos riesgos, yo pienso que es bueno que quien vive una fe a saque a la calle.

En TVE, aparte de los telediarios, existe el llamado «Informe Semanal» de los sábados. Habría mucho que comentar sobre los temas elegidos, el desorden y confusión de su desarrollo en muchos de ellos que consiguen que te levantes tras la emisión mas ignorante que al principio.

Pienso que «Informe Semanal» contribuye no poco a que la opinión pública española esté dirigida por esa gran fuerza que es la mentira, la verdad a medias y, en el mejor de los casos, la confusión. En resumen, la desinformación.

(J. R. SCHEIFLER)

GURE ILLAK - NUESTROS DIFUNTOS (1.º Junio - 15 Julio 89)

ANGEL PALACIOS.— Este buen ciudadano que estuvo vinculado estrechamente a la Sociedad Deportiva Eibarresa ha fallecido a los 82 años. Que descansen eternamente en la paz de Dios!

CANDIDA HERRERA.— Esta venerable viuda, a los 75 años, ha fallecido en Sansaburu. Descanse en paz!

MARGA PRADOS.— A los 59 años, en Otaola, ha muerto esta virtuosa señora. Descanse en Dios!

MILAGROS MUGURUZA.— Después de una vida fecunda en obras buenas ha descansado en la paz del Señor esta eibarresa tan querida y conocida entre nosotros. Que viva feliz en Dios por siempre!

MARIANO MARTIN.— A los 63 años, en la calle Mutila, ha muerto este ejemplar ciudadano. Que descansen en paz!

PEDRO LEGARDA.— Gizon zintzo eta jator au Amañan il jaku 69 urte ebazela. Zeruan dezala betiko atsedean eta zoriontasun!

MARCELINA GARATE.— Oso ezaguna eta maitatua zan Francisco Anitua'ren alargun au 83 urtekin il da. Zeruan bizi dadilla betirako!

MARIA DOLORES BENKO.— Eibartar emakume jator au 75 urtekin il jaku. Goian bego!

VICENTE GABILONDO ETA FRANCISCA INARRAIRAEGI.— Denpora gitxiren barruan il dira senar-emazte jator eta ezagun-uzagun ziran auek. Zeruan ere alkarrekin zoriontsu bizi daitezela!

ANA MARIA ARTETA.— Fermin Intxaurrenaren emazte zintzo au, 55 urtekin, Jardinetan kalia eman dau mundu ontako azken arnasa. Goian bego!

FELI ARANZETA.— Zintzo eta zuzen 78 urte bizi

izan ondoren, zerurantz abiatu da emakume jator au. Zerutik lagun daigula!

JUAN ARRIETA.— Suinaga basarriko gizon jator au 77 urtekin il jaku. Zeruan bizi bedi!

EULALIA ARZALLUS.— Mundu ontan on asko egin ondoren, Betikotasunerantz abiatu da Valentin Gorrotxategi'ren alargun zintzo au. Goian bego!

JULIANA ALBIZU.— Maixtra jator izan zan emakume zintzo au 91 urterekin zerurantz abiatu da. Betirako zoriontsu izan dadilla!

ILLARGI SALABERRIA.— 21 urtekin betirako Aberriar deitua izan da gazte zintzo eta jator au. Zeruan lagunzaile bat geiago daukagu.

RAFAEL CACERES.— Este conciudadano nuestro, originario de Quintana de la Serena, ha fallecido a los 54 años de edad. Descanse en paz!

JUANA ARANA.— Barakaldo kalia bizi zan emakume ereduari au, 83 urtekin il da. Goian bego!

TIBURZIA ZULOETA.— Torbio Aranzeta'ren alargun zintzo au Eibar'ko emakume jatorren ezpala eukan. 86 urtekin zerurantz abiatu da.

MARIAM FERNANDEZ.— Con 34 años de edad ha fallecido en P. Galdos esta honrada conciudadana nuestra. Descanse en paz!

PRIMITIVO BLANCO.— Era muy conocido por su altruismo en su amplio círculo de amistades. Ha muerto a los 61 años de edad. Que siga viviendo en Dios!

JOSE MARIA LASO.— Era viudo de Margari Fernández. Ha fallecido a los 66 años. Descanse en Dios!

JOSE ANGEL CASTRO.— En accidente infortunado

de moto ha fallecido este joven de 24 años. Que viva eternamente en Dios!

PRUDENCIA GARATE.— Margari Alberdi'ren senar zintzo au Aita Galdos kalia il da 81 urtekin. Zeruan bizi dadilla!

FELISA UNZUETA.— Antonio Goikoetxea'ren alargun au, Errebal kalia, il da 86 urtekin. Goian bego!

JOSE BUSTILLO.— Este ejemplar esposo de Isabel Rosado ha fallecido en Barrena a los 72 años de edad. Descanse en Dios!

JOSE OTERO.— Con 28 años ha dejado este mundo. Que viva en Dios!

PETRA BENGUA.— Jesus Alzelai'ren emazte au, on asko egin ondoren, 74 urtekin il da. Zeruan bizi dadilla!

ANASTASIO CUADRA.— Con 72 años ha fallecido este convecino que tanto se hizo querer en la calle Barrena. Descanse en paz!

BENITO GARIN.— Paula Esnaola'ren senar jator au 73 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko bizit!

JULIAN RAMON SUAREZ.— Estaba casado con Josefina Vega, y ha muerto en Paseo S. Andrés, a los 56 años. Descanse en paz!

JULIANA LEJARRITURRI.— Grabadora fiñ izana, emakume jator au 95 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko bizit!

RUFINA RETOLAZA.— Cipriano Guruceta'ren emazte zintzo eta jator au 78 urtekin zerurantz abiatu da. Andik lagun dezaigula!

AURORA BARATTA.— Esta ejemplar viuda de Rafael Acarregui ha muerto a los 87 años. Descanse en la paz de Dios!

15 JUNIO - 15 JULIO 89 EN EIBAR NOTICIAS TELEGRAFICAS

PLAN DE CARRETERAS.— El «Corredor del Deba», el Enlace con la autopista desde el barrio de Azitain y la Variante en su primera fase son las inversiones más importantes del Plan de Carreteras de la Diputación de Guipúzcoa. La obra de mayor envergadura es el «corredor» del Deba que reducirá el trazado Málaga-Arlabán en 30 kilómetros.

La Variante, en su primera fase, se materializará entre los años 1990-92. Costará 900 millones de ptas. El Enlace de Azitain con la Autopista está cuantificado en 700 millones de pesetas.

PISCINAS EN LAMBRETTEA.— Dicen que en Agosto 89 ya funcionarán estas piscinas, cuyo presupuesto alcanza los 100 millones de ptas. Son dos piscinas.

POLIGONO INDUSTRIAL DE AZITAIN.— Se afirma que hay gran interés entre los empresarios eibarreses por ubicarse en Azitain. Las obras —en la escombrera— se iniciarán en 1990 con una inversión de 800 millones de pesetas.

BIBLIOTECA.— Nuestra Biblioteca Municipal dispone de 8.900 volúmenes. Existe en la misma un servicio de préstamo para llevar a casa un máximo de dos libros.

AMBULATORIO EN AMAÑA.— El Ayuntamiento ha comprado terrenos de ALFA —3.000 metros donde estuvo la Escuela de Horticultura— para construir el futuro Centro de Salud. Osakidetza fijará las especialidades médicas de este Centro que acogerá a los pacientes de Amaña, Ipurua, Residencia S. Andrés y Residencia de Pensionistas.

POLIGONO INDUSTRIAL DE IBUR-ERREKA.— Las Diputaciones de Guipúzcoa y Vizcaya quieren relanzar este polígono. Hoy, en el mismo, se ubican 50 empresas con unos 550 obreros. En Ibur-erreaka hay tres zonas pertenecientes a Eibar, Zaldibar y Elgueta.

MAS OBRAS EN AMAÑA.— El Ayuntamiento quiere dotar al barrio de Amaña de una plaza, previa cubrición de la vía férrea. A lo largo de la actual legislación municipal se prevé construir un nuevo vial que unirá las calles Asola-igarza y Tiburcio Anitua. Frente a las tres torres primeras de T. Anitua va a surgir un parque de 140 metros cuadrados de largo y 20 de ancho, donde se ubicará un frontón polivalente, una fuente, un quiosco de música, bancos, pérgolas y un estrado en forma de pequeño auditorio. Además, la iniciativa privada está en construir —y la cosa va avanzando mucho— 307 garages en varios pisos.

FIESTAS EN EIBAR.— Los Sanjuaneros estuvieron animados, con un programa religioso-cultural-recreativo-musical similar al de otros años. La novedad del actual fue el superbocadillo de 222 metros de largo y 25 centímetros de ancho, relleno con tortilla de patata cocinada por medio centenar de hosteleros, 4.000 raciones vendidas han supuesto para la DYA más de 400.000 pesetas.

VACACIONES... EN EIBAR

31 de julio. Siete de la tarde. Las máquinas de los talleres están ya silenciosas. Los comercios están cerrados. Han florecido, como rosas en mayo, los cartelitos de «Cerrado por vacaciones». Las amas de casa ya han empezado a disfrutar de sus «vacaciones». Se han pasado toda la tarde inmersas en la vorágine propia de la situación: hacer las maletas. El coche está en perfectas condiciones para el viaje (los talleres mecánicos ya han hecho su agosto). Empieza la carrera: calor, adelantamiento indebido, exceso de velocidad, refrescos calientes, café frío, un bocadillo, un área de descanso, sangre y vidrios rotos en la cuneta de una autopista cualquiera. Por fin llegan todos a su destino, sea cual sea, en la costa o en el interior, en el país o en el extranjero.

Mediodía de agosto. Un sol de justicia cae sobre Eibar. Ni un alma en las calles. Ni un coche rompe el silencio. En Eibar solamente permanecen los machacados por el IPC galopante, los que tienen que trabajar y los cacos (que también tienen que trabajar). Además quedamos los cuatro de siempre que elegimos Eibar como lugar de veraneo. Eibar en agosto es un remanso de paz, pero no de aburrimiento, para el que sabe divertirse con poco. También existen ventajas: no hay problemas para aparcar, no hay aglomeraciones en bares o comercios (los pocos que quedan abiertos), Deba sigue estando donde siempre, hay fiestas en pueblos cercanos, etc. El etcétera significa que no se me ocurren más ventajas, pero aún así los que nos quedamos siempre nos entristecemos cuando finaliza agosto y regresan los veraneantes de larga distancia.

JOSE LUIS SALGADO AIRAS